

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31051390									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung wie Handschuhe, Schutzbrille und Atemschutzmaske, um Haut- und Augenreizungen sowie das Einatmen von Staub zu vermeiden.	Wear appropriate protective equipment such as gloves, safety glasses and a respirator to avoid skin and eye irritation and inhalation of dust.	Portez un équipement de protection approprié tel que des gants, des lunettes et un respirateur pour éviter toute irritation de la peau et des yeux et l'inhalation de poussière.	Indossare dispositivi di protezione adeguati come guanti, occhiali e un respiratore per evitare irritazioni alla pelle e agli occhi e l'inalazione di polvere.	Draag geschikte beschermende uitrustings zoals handschoenen, een veiligheidsbril en een gasmasker om huid- en oogirritatie en het inademen van stof te voorkomen.	Utilice equipo de protección adecuado, como guantes, gafas protectoras y un respirador para evitar la irritación de la piel y los ojos y la inhalación de polvo.	Používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou rukavice, brýle a respirátor, abyste zabránili podráždění kůže a očí a vdechování prachu.	Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice, naočale i respirator kako biste izbjegli iritaciju kože i očiju te udisanje prašine.	Nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so rokavice, očala in respirator, da preprečite draženje kože in oči ter vdihavanje prahu.	Viseljen megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt, védőszemüveget és légzőkészüléket, hogy elkerülje a bőr- és szemirritációt, valamint a por belélegzését.
Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist, um die Ansammlung von Dämpfen zu vermeiden.	Make sure the work area is well ventilated to avoid the accumulation of fumes.	Assurez-vous que la zone de travail est bien ventilée pour éviter l'accumulation de fumées.	Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata per evitare l'accumulo di fumi.	Zorg ervoor dat de werkplek goed geventileerd is om de ophoping van dampen te voorkomen.	Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilada para evitar la acumulación de humos.	Ujistěte se, že je pracovní prostor dobře větraný, aby se zabránilo hromadění výparů.	Provjerite je li radni prostor dobro prozračen kako biste izbjegli nakupljanje para.	Prepričajte se, da je delovno območje dobro prezračeno, da preprečite kopičenje hlapov.	Győződjön meg arról, hogy a munkaterület jól szellőzik, hogy elkerülje a gőzök felhalmozódását.
Der Untergrund muss sauber, trocken, tragfähig und frei von Trennmitteln (z.B. Staub, Fett) sein.	The substrate must be clean, dry, stable and free from release agents (e.g. dust, grease).	La surface doit être propre, sèche, stable et exempte d'agents de démoulage (par exemple poussière, graisse).	La superficie deve essere pulita, asciutta, stabile e priva di agenti distaccanti (es. polvere, grasso).	De ondergrond moet schoon, droog, stabiel en vrij van lossingsmiddelen (bijv. stof, vet) zijn.	La superficie debe estar limpia, seca, estable y libre de agentes desmoldantes (por ejemplo, polvo, grasa).	Povrch musí být čistý, suchý, stabilní a zbavený separačních prostředků (např.	Površina mora biti čista, suha, stabilna i bez sredstava za odvajanje (npr. prašine, masnoće).	Podlaga mora biti čista, suha, stabilna in brez ločevalnih sredstev (npr. prahu, maščob).	A felületnek tisztának, száraznak, stabilnak és leválasztó anyagoktól (pl. por, zsír) mentesnek kell lennie.
Bei sehr saugenden oder sandenden Untergründen sollte eine Grundierung verwendet werden.	For very absorbent or sandy substrates, a primer should be used.	Un apprêt doit être utilisé pour les surfaces très absorbantes ou sableuses.	Per superfici molto assorbenti o sabbiose è necessario utilizzare un primer.	Bij zeer zuigende of zanderige ondergronden dient een primer gebruikt te worden.	Se debe utilizar una imprimación para superficies muy absorbentes o arenosas.	Na velmi savé nebo pískové povrchy by měl být použit základní nátěr.	Za jako upijajuće ili pjeskovite površine treba koristiti temeljni premaz.	Primer je treba uporabiti za zelo vpojne ali peščene površine.	Nagyon nedvszívó vagy homokos felületekre alapozót kell használni.
Befolgen Sie die vom Hersteller angegebene Verarbeitungstemperatur und Luftfeuchtigkeit. In der Regel sollte die Temperatur nicht unter +5°C und nicht über +30°C liegen.	Follow the processing temperature and humidity specified by the manufacturer. As a rule, the temperature should not be below +5°C and not above +30°C.	Suivez la température et l'humidité de traitement spécifiées par le fabricant. En règle générale, la température ne doit pas être inférieure à +5°C ni supérieure à +30°C.	Seguire la temperatura e l'umidità di lavorazione specificate dal produttore. Di norma la temperatura non dovrebbe essere inferiore a +5°C e non superiore a +30°C.	Volg de verwerkingstemperatuur en vochtigheid gespecificeerd door de fabrikant. In de regel mag de temperatuur niet lager zijn dan +5°C en niet hoger dan +30°C.	Siga la temperatura y humedad de procesamiento especificadas por el fabricante. Como regla general, la temperatura no debe ser inferior a +5°C ni superior a +30°C.	Dodržujte zpracovatelskou teplotu a vlhkost uvedenou výrobcem. Teplota by zpravidla neměla být nižší než +5°C a vyšší než +30°C.	Pridržavajte se temperature i vlažnosti obrade koje je naveo proizvođač. U pravilu, temperatura ne smije biti ispod +5°C, a ne iznad +30°C.	Upoštevacite temperaturo in vlažnost obdelave, ki jih je določil proizvajalec. Praviloma temperatura ne sme biti nižja od +5°C in ne višja od +30°C.	Tartsa be a gyártó által megadott feldolgozási hőmérsékletet és páratartalmat. A hőmérséklet általában nem lehet +5°C alatt és +30°C felett.
Mischen Sie den Rollputz gemäß den Herstellerangaben. Verwenden Sie dabei sauberes Werkzeug und Wasser.	Mix the roll plaster according to the manufacturer's instructions. Use clean tools and water.	Mélangez l'enduit à rouler selon les instructions du fabricant. Utilisez des outils propres et de l'eau.	Mescolare l'intonaco arrotolabile secondo le istruzioni del produttore. Utilizzare strumenti puliti e acqua.	Meng het rolpleister volgens de instructies van de fabrikant. Gebruik schoon gereedschap en water.	Mezcle el yeso para enrollar según las instrucciones del fabricante. Utilice herramientas limpias y agua.	Válcovací omítku namíchejte podle pokynů výrobce. Používejte čisté nářadí a vodu.	Zamijesite žbuku za valjanje prema uputama proizvođača. Koristite čist alat i vodu.	Mavec za valjanje zmešamo po navodilih proizvajalca. Uporablajte čisto orodje in vodo.	Keverje össze a hengerelt vakolatot a gyártó utasításai szerint. Használjon tiszta eszközöket és vizet.
Tragen Sie den Rollputz gleichmäßig auf und achten Sie auf eine ausreichende Schichtdicke, um eine optimale Deckkraft zu erreichen.	Apply the roller plaster evenly and ensure that the layer is thick enough to achieve optimum coverage.	Appliquez l'enduit à rouler uniformément et veillez à ce que la couche soit suffisamment épaisse pour obtenir une couverture optimale.	Applicare l'intonaco a rullo in modo uniforme e assicurarsi che lo strato sia sufficientemente spesso per ottenere una copertura ottimale.	Breng de walspleister gelijkmatig aan en zorg ervoor dat de laag dik genoeg is om een optimale dekking te bereiken.	Aplique el yeso uniforme de manera asegúrese de que la capa sea lo suficientemente espesa para lograr una cobertura óptima.	Nanášejte rolovací omítku rovnoměrně a zajistěte, aby vrstva byla dostatečně silná pro dosažení optimálního krytí.	Ravnomjerno nanesite rolo žbuku i osigurajte da sloj bude dovoljno debeo da se postigne optimalna pokrivnost.	Mavec za valjanje enakomerno nanesite in zagotovite, da je sloj dovolj debel, da dosežete optimalno pokrivnost.	A hengerelt vakolatot egyenletesen hordja fel, és ügyeljen arra, hogy a réteg elég vastag legyen az optimális fedés eléréséhez.
Lagern Sie Rollputz kühl, trocken und frostfrei. Offene Gebinde gut verschließen und kurzfristig aufbrauchen.	Store roll plaster in a cool, dry and frost-free place. Close open containers tightly and use them up as soon as possible.	Conserver l'enduit roulé dans un endroit frais, sec et à l'abri du gel. Fermez hermétiquement les récipients ouverts et utilisez-les rapidement.	Conservare l'intonaco arrotolato in un luogo fresco, secco e al riparo dal gelo. Chiudere ermeticamente i contenitori aperti e consumare rapidamente.	Bewaar gipswals op een koele, droge en vorstvrije plaats. Sluit geopende containers goed af en gebruik ze snel.	Guarde el yeso enrollado en un lugar fresco, seco y protegido de las heladas. Cierre bien los recipientes abiertos y úselos rápidamente.	Srolovanou omítku skladujte na chladném, suchém a nemrznoucím místě. Otevřené nádoby dobře uzavřete a rychle spotřebujte.	Gips žbuke čuvajte na hladnom, suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja. Otvorene posude dobro zatvoriti i brzo potrošiti.	Zvit omet hranite na hladnem, suhem in zaščitnem pred zmrzaljo. Odprto embalažo dobro zaprite in hitro porabite.	A hengerelt vakolatot hűvös, száraz és fagymentes helyen tárolja. A nyitott tartályokat szorosan zárja le, és gyorsan használja fel.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Saint-Gobain Weber GmbH
Schanzenstraße 84, 40549 Düsseldorf
kontakt@sg-weber.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31051390									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Im Falle einer Haut- oder Augenreizung mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt aufsuchen.	In case of skin or eye irritation, rinse with plenty of water and seek medical attention if necessary.	En cas d'irritation de la peau ou des yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin si nécessaire.	In caso di irritazione della pelle o degli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e, se necessario, consultare un medico.	Indien huid- of oogirritatie optreedt, spoel dan met veel water en raadpleeg indien nodig een arts.	Si se produce irritación en la piel o en los ojos, enjuagar con abundante agua y consultar a un médico si es necesario.	Pokud dojde k podráždění kůže nebo očí, opláchněte je velkým množstvím vody a v případě potřeby vyhledejte lékaře.	Ako dođe do nadraženosti kože ili očiju, isprati s puno vode i po potrebi se posavjetovati s liječnikom.	Če pride do draženja kože ali oči, sperite z obilo vode in se po potrebi posvetujte z zdravnikom.	Bőr- vagy szemirritáció esetén öblítse le bő vízzel, és ha szükséges, forduljon orvoshoz.
Mit viel Wasser und Seife abwaschen.	Wash with plenty of soap and water.	Laver abondamment à l'eau et au savon.	Lavare con abbondante acqua e sapone.	Afwassen met veel water en zeep.	Lavar con abundante agua y jabón.	Omyjte velkým množstvím vody a mýdla.	Isprati s puno sapuna i vode.	Isprati s puno sapuna i vode.	Mossa le bő szappannal és vízzel.
Sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.	Immediately rinse thoroughly with water and seek medical attention.	Rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un médecin.	Sciacquare immediatamente abbondantemente con acqua e consultare un medico.	Onmiddellijk grondig afspoelen met water en een arts raadplegen.	Enjuague abundantemente inmediatamente con agua y consulte a un médico.	Ihned důkladně opláchněte vodou a vyhledejte lékaře.	Odmah temeljito isprati vodom i posavjetovati se s liječnikom.	Odmah temeljito isprati vodom i posavjetovati se s liječnikom.	Azonnal alaposan öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.
Mund ausspülen und reichlich Wasser trinken. Sofort ärztlichen Rat einholen.	Rinse mouth and drink plenty of water. Get medical advice immediately.	Rincez-vous la bouche et buvez beaucoup d'eau. Consulter immédiatement un médecin.	Sciacquare la bocca e bere molta acqua. Chiedere immediatamente consiglio al medico.	Spoel uw mond en drink veel water. Zoek onmiddellijk medisch advies.	Enjuáguese la boca y beba mucha agua. Busque atención médica inmediatamente.	Vypláchněte ústa a vypijte hodně vody. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.	Isperite usta i pijte puno vode. Odmah potražite savjet liječnika.	Isperite usta i pijte puno vode. Odmah potražite savjet liječnika.	Öblítse ki a száját és igyon sok vizet. Azonnal kérjen orvosi segítséget.